

Lettre de Isabel Gloven à Émile Zola du 3 juillet 1899

Auteur(s) : Gloven, Isabel

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Gloven, Isabel, Lettre de Isabel Gloven à Émile Zola du 3 juillet 1899, 1899-07-03

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 09/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/8073>

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1899-07-03](#)

Adresse20, Blanford, Road, Bedford Park, London

Description & Analyse

DescriptionLettre de félicitations.

Information générales

Langue [Anglais](#)

CoteANG GLOVEN 1899_07_03

Éléments codicologiques Un bifeuillet original.

SourceFonds Colin Burns (Centre Zola)

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Fonds Colin Burns. Toute reproduction doit faire l'objet d'une demande auprès du Centre d'étude sur Zola et le naturalisme à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 28/08/2020 Dernière modification le 28/08/2020

20, Blandford Road
Bedford Park
London. W.

July 3. '99.

9B
Dear Sir,

I write to offer my
warmest congratulations
on your triumphant success
in the noble cause of
defending the right &
vindicating the cause
of justice in the case of
Captain Dreyfus, whose
martyrdom has roused

the indignation of the
civilized world.

We, women of England,
have shed ~~of~~ tears of
sympathy for that
noble, heroic wife, whose
fortitude & devotion
are a pattern to us all.
I only wish I had had
the honor of a personal
acquaintance with you,
when you were in our

midst. But perhaps that
may be only a privilege
for a future day.

Meanwhile I shall be
for ever grateful if you
will allow me to translate
into English some of your
golden words - for the
English Press. Whatever
you entrusted to me
should be thoroughly
well done, and published
by one of our best London

houses. I have, some
years ago, had the honor
of translating into English
your *Thérèse Raquin*.

Mr Vizetelly (père) gave
the work to Mr F.C. Phillips
to translate, and the latter
employed my services, as
he said I was the better
French scholar of the
two. With highest appreciation,

I am, Monsieur,

very faithfully Yours
(Mrs) Isabel Glover